

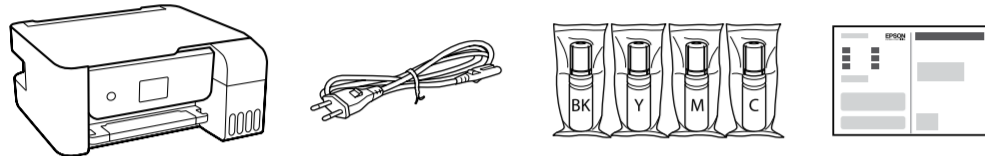


© 2023 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

Zuerst lesen
Die Tinte für diesen Drucker muss vorsichtig behandelt werden. Beim Be- oder Wiederauffüllen der Tintenbehälter kann es zum Verspritzen von Tinte kommen. Sollte Tinte auf Ihre Kleidung oder Ihre persönlichen Sachen gelangen, ist sie möglicherweise nicht mehr zu beseitigen.

Lees dit eerst
De inkt van deze printer moet met zorg worden behandeld. Inkt kan rondspatten wanneer de inktanks worden gevuld of bijgevuld. Als er inkt op uw kleding of andere zaken terecht komt, kan deze mogelijk niet worden verwijderd.

Leggere prima dell'uso
L'inchiostro per questa stampante deve essere maneggiato con cura. L'inchiostro potrebbe fuoriuscire durante il riempimento o il rabbocco dei serbatoi. Se l'inchiostro dovesse macchiare abiti o effetti personali, potrebbe non risultare rimovibile.



Zusätzliche Artikel können abhängig vom Standort inbegriffen sein. / Afhankelijk van de locatie kunnen er meerdere items zijn inbegrepen. / Potrebbero essere inclusi elementi aggiuntivi a seconda del luogo di utilizzo.

Die anfänglichen Tintenflaschen werden teilweise zum Aufladen des Druckkopfs genutzt. Diese Flaschen können eine geringere Seitenergiebigkeit als nachfolgende Tintenflaschen haben.
De bij de printer geleverde inktflessen worden voor een deel gebruikt om de printkop te laden. Met deze flessen worden mogelijk minder pagina's afgedrukt dan met volgende inktflessen.
La bottiglia di inchiostro iniziale sarà parzialmente utilizzata per caricare la testina di stampa. Queste bottiglie di inchiostro potrebbero stampare meno pagine rispetto a quelle successive.

1

1 Wählen Sie die Methode zur Druckereinrichtung.
Selecteer de installatiemethode voor de printer.
Selezionare il metodo di configurazione della stampante.

Haben Sie ein Smartgerät?
Hebt u een smart device?
Si è in possesso di un dispositivo smart?

Nein.
Nee.
No.

Weiter mit Abschnitt 2.
Ga naar sectie 2.
Passare alla sezione 2.

Ja.
Ja.
Sì.

Halten Sie die Taste gedrückt, bis sie blinkt. Dann Ihr Smart-Gerät nutzen, um den Rest des Einrichtungsvorgangs abzuschließen.
Houd de knop ingedrukt totdat deze begint te knipperen. Voltooi het installatieproces vervolgens op uw smart device.
Tenere premuto il pulsante finché non lampeggia. Quindi, utilizzare il dispositivo smart per completare il processo di installazione.

Epson Smart Panel

Installieren Sie Epson Smart Panel.
Dies hilft Ihnen bei der Einrichtung des Druckers, auch wenn Sie den Drucker mit einem Computer verwenden.
Installeer Epson Smart Panel.
Hiermee kunt u de printer instellen, zelfs als u de printer met een computer gebruikt.
Installare Epson Smart Panel.
Sarà utile per configurare la stampante anche se la si utilizza con un computer.

Epson Smart Panel?
Sie können den Drucker einrichten, während Sie auf Ihrem Smart-Gerät Anleitungen ansehen. Durch die Nutzung der App können Sie den Drucker über das Smart-Gerät fernsteuern oder vielfältige Druckvorgänge durchführen.
U kunt de printer instellen terwijl u instructies bekijkt op uw smart device. Met de app kunt u de printer op afstand via uw smart device beheren. Daarnaast biedt de app meer opties voor afdrukken.
È possibile configurare la stampante seguendo le istruzioni sul proprio dispositivo smart. Tramite l'app, è possibile controllare la stampante da remoto sul dispositivo smart o eseguire stampe personalizzate.

2

Folgen Sie diesen Anweisungen, wenn Sie „Nein“ in Abschnitt 1-2 ausgewählt haben.
Volg deze instructies als u „Nee“ hebt geselecteerd in sectie 1-2.
Seguire queste istruzioni se è stato selezionato “No” nella sezione 1-2.

1

Stellen Sie sicher, dass die Farbe des Tintenbehälters mit der Tintenfarbe übereinstimmt, die Sie befüllen möchten.
Zorg ervoor dat de kleur van de inktank overeenkomt met de inktkleur die u wilt vullen.
Assicurarsi che il colore del serbatoio di inchiostro corrisponda al colore dell'inchiostro da caricare.

2

- Entfernen Sie die Kappe bei aufrecht gehaltener Tintenflasche; andernfalls könnte Tinte austreten.
- Verwenden Sie nur die im Lieferumfang Ihres Produkts enthaltenen Tintenflaschen.
- Epson haftet nicht für die Qualität oder Betriebstauglichkeit von Tinten anderer Hersteller. Durch die Verwendung von Tinten anderer Hersteller kann es zu Beschädigungen kommen, die nicht der Gewährleistung durch Epson unterliegen.
- Houd de inktfles recht op wanneer u de dop verwijderd, anders kan er inkt uit lekken.
- Gebruik de bij het product geleverde inktflessen.
- Epson kan de kwaliteit of betrouwbaarheid van niet-originele inkt niet garanderen. Het gebruik van niet-originele inkt kan schade veroorzaken die niet door de garantie van Epson wordt gedekt.
- Per evitare fuoriuscite di inchiostro, rimuovere il tappo tenendo la bottiglia di inchiostro in posizione verticale.
- Utilizzare le bottiglie di inchiostro in dotazione con il prodotto.
- Epson non garantisce la qualità o l'affidabilità degli inchiostri non originali. L'uso di inchiostro non originale può causare danni non coperti dalle garanzie Epson.

3 Obere Linie im Tintenbehälter überprüfen.
Controleer de bovenste lijn van de inktank.
Verificare la linea superiore nel serbatoio di inchiostro.

Obere Linie
Bovenste lijn
Linea superiore

4 Die Tintenflasche gerade in die Öffnung einführen, um Tinte bis zur oberen Linie aufzufüllen.
Plaats de inktfles direct in de poort om inkt tot de bovenste lijn bij te vullen.
Inserire la bottiglia di inchiostro direttamente nell'apposita porta per ricaricare l'inchiostro fino alla linea superiore.

4 Wenn die Tintenflasche in die Einfüllöffnung für die richtige Farbe eingeführt wird, beginnt die Tinte zu laufen und der Tintenfluss stoppt automatisch, wenn der Tintenstand die obere Linie erreicht.
Falls die Tinte nicht in den Behälter läuft, die Tintenflasche entfernen und erneut einführen. Die Tintenflasche jedoch nicht entfernen und erneut einführen, wenn die Tinte die obere Linie erreicht hat; andernfalls könnte Tinte austreten.
In der Flasche kann Tinte übrig bleiben. Die restliche Tinte kann später verwendet werden.
Die Flasche nicht eingeführt lassen; andernfalls kann die Flasche beschädigt werden oder Tinte austreten.

Wanneer u de inktfles in de vulpoort voor de juiste kleur plaatst, gaat de inkt stromen. Dit stopt automatisch wanneer de inkt de bovenste lijn bereikt.

- Als de inkt niet vanzelf in de tank stroomt, verwijdert u de inktfles en plaats u deze terug. Verwijder de inktfles niet en plaats deze niet terug wanneer de inkt de bovenste lijn heeft bereikt. Anders kan er inkt lekken.
- Er kan inkt achterblijven in de fles. De resterende inkt kan later worden gebruikt.
- Verwijder de fles. De fles kan anders beschadigd raken of er kan inkt lekken.

Quando si inserisce la bottiglia di inchiostro nella porta di riempimento del colore corretto, l'inchiostro inizia a fluire e il caricamento si interrompe automaticamente una volta raggiunta la linea superiore.

- Se l'inchiostro non inizia a fluire dentro il serbatoio, rimuovere la bottiglia di inchiostro e provare a inserirla nuovamente. Tuttavia, non rimuovere e reinserire la bottiglia di inchiostro quando quest'ultimo ha raggiunto la linea superiore, altrimenti l'inchiostro potrebbe fuoriuscire.
- Nella bottiglia potrebbe rimanere dell'inchiostro. L'inchiostro rimanente può essere utilizzato in futuro.
- Non lasciare inserita la bottiglia di inchiostro, perché potrebbe danneggiarsi provocando una fuoriuscita di inchiostro.

5 Wenn die Tinte die obere Linie des Behälters erreicht, die Flasche herausziehen.
Haal de fles eruit wanneer de inkt de bovenste lijn van de tank bereikt.
Quando l'inchiostro raggiunge la linea superiore del serbatoio, estrarre la bottiglia.

6

7

8

9

Aus. Spento.
Blinken. Knipperend.
Lampeggianti.

10 Sprache wählen.
Selecteer een taal.
Selezionare una lingua.

11 Wenn die Meldung Hier starten angezeigt wird, die Taste 5 Sekunden lang gedrückt halten.
Wanneer het bericht Hier beginnen wordt weergegeven, houdt u de knop 5 seconden ingedrukt.
Quando viene visualizzato il messaggio che richiede di consultare Inizia qui, tenere premuto il pulsante per 5 secondi.

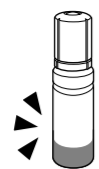
12 Überprüfen Sie, ob die Behälter mit Tinte gefüllt sind und drücken Sie die Taste um das Aufladen zu starten. Das Aufladen der Tinte dauert etwa 11 Minuten.
Bevestig dat de tanks met inkt zijn gevuld en druk vervolgens op de knop om het laden van de inkt te starten. Het laden van inkt duurt ongeveer 11 minuten.
Verificare che i serbatoi siano pieni di inchiostro, quindi premere il pulsante per avviare il caricamento dell'inchiostro. Il caricamento dell'inchiostro richiede circa 11 minuti.

13 Wenn das Aufladen der Tinte abgeschlossen ist, wird der Bildschirm zur Anpassung der Druckqualität angezeigt. Den Bildschirmanweisungen folgen, um Anpassungen vorzunehmen. Wenn die Meldung zum Einlegen von Papier angezeigt wird, siehe Schritt 14.
Nadat de inkt is geladen, wordt het scherm voor aanpassing van de afdrukkwaliteit weergegeven. Volg de instructies op het scherm om aanpassingen uit te voeren. Wanneer het bericht voor het laden van papier wordt weergegeven, raadpleeg u stap 14.
Al termine del caricamento dell'inchiostro, viene visualizzata la schermata di regolazione della qualità di stampa. Seguire le istruzioni a video per effettuare le regolazioni necessarie. Quando viene visualizzato il messaggio di caricamento della carta, vedere il passaggio 14.

14 Legen Sie Normalpapier im Format A4 in der Mitte der Papierablage mit der zu bedruckenden Seite nach oben ein.
Laad normaal papier van A4-formaat in het midden van de papierlade met de afdruckbare zijde naar boven.
Caricare carta comune in formato A4 al centro del supporto della carta con il lato stampabile rivolto verso l'alto.

11 min

- 15 Falls in den einzelnen Flaschen Tinte verbleibt, den Behälter neu auffüllen. Siehe Schritte 1 bis 3 in Abschnitt 2.



Als er inkt achterblijft in elke fles, vult u de inkttank bij. Zie stap 1 t/m 3 van sectie 2.

Anche se in ogni bottiglia è presente inchiostro, riempire il serbatoio dell'inchiostro. Vedere i passaggi da 1 a 3 nella sezione 2.

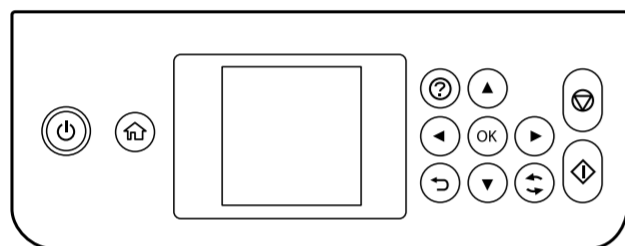
- 16 Besuchen Sie die Website, um die Software zu installieren und das Netzwerk zu konfigurieren. Nach der Konfiguration ist der Drucker einsatzbereit.

Ga naar de website om software te installeren en het netwerk te configureren. Wanneer dit voltooid is, is de printer gereed voor gebruik.

Visitare il sito web per installare il software e configurare la rete. Una volta completata questa operazione, la stampante è pronta per l'uso.

<http://epson.sn>

Anleitung zum Bedienfeld / Handleiding voor bedieningspaneel / Guida al pannello di controllo



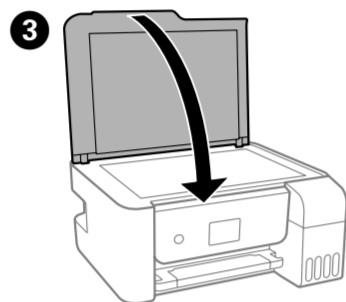
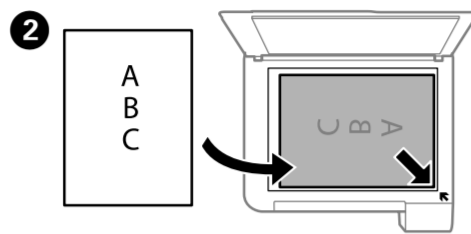
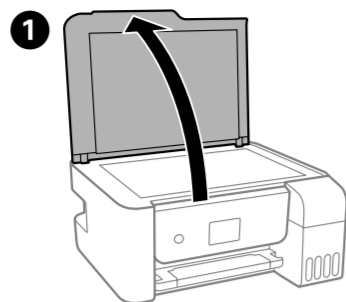
	Dient zum Ein- bzw. Ausschalten des Druckers. Hiermee schaltet u de printer in of uit. Consente di accendere o spegnere la stampante.
	Zeigt den Startbildschirm. Hiermee wordt het startscherm weergegeven. Visualizza la schermata iniziale.
	Zeigt Lösungen bei Problemen. Hiermee worden de oplossingen getoond wanneer u problemen ondervindt. Visualizza le soluzioni in caso di problemi.
	Zur Auswahl eines Menüs die Tasten ▲ ▼ ◀ ▶ verwenden, dann zum Aufrufen des ausgewählten Menüs die Taste OK drücken. Gebruik de knoppen ▲ ▼ ◀ ▶ om een menu te selecteren en druk op de knop OK om het geselecteerde menu te openen. Utilizzare i pulsanti ▲ ▼ ◀ ▶ per selezionare un menu, quindi premere il pulsante OK per accedere al menu selezionato.
	Stoppt den aktuellen Vorgang. Hiermee stopt u de actieve bewerking. Interrompe l'operazione corrente.
	Startet einen Vorgang, z. B. Drucken oder Kopieren. Hiermee start u een bewerking, zoals afdrukken of kopiëren. Avvia un'operazione, ad esempio la stampa o la copia.
	Kann je nach Situation für eine Vielzahl von Funktionen verwendet werden. Dit is van toepassing op verschillende functies, afhankelijk van de situatie. Applica una varietà di funzioni a seconda della situazione.
	Kehrt zum vorherigen Bildschirm zurück. Hiermee keert u terug naar het vorige scherm. Torna alla schermata precedente.

Ein Code wird am LCD-Bildschirm angezeigt, wenn ein Fehler oder Informationen auftreten, die Ihre Aufmerksamkeit erfordern. Weitere Einzelheiten finden Sie im *Benutzerhandbuch*.

Op het LCD-scherm wordt een code weergegeven als een fout of informatie uw aandacht vereist. Raadpleeg de *Gebruikershandleiding* voor meer informatie.

Sullo schermo LCD viene visualizzato un codice in caso di errore o di informazioni che richiedono attenzione. Consultare la *Guida utente* per maggiori informazioni.

Kopieren / Kopiëren / Copia



- 4 Wählen Sie **Kopieren** auf dem Bedienfeld. Selecteer **Kopiëren** op het bedieningspaneel. Selezionare **Copia** sul pannello di controllo.

- 5 Anzahl der Kopien festlegen und dann **Farbe** oder **SW** wählen. Stel het aantal kopieën in en selecteer **Kleur** of **Z/W**. Impostare il numero di copie, quindi selezionare **Colore** o **B/N**.

- 6 Weitere erforderliche Einstellungen vornehmen. Configureer desgewenst andere instellingen. Regolare le altre impostazioni come desiderato.

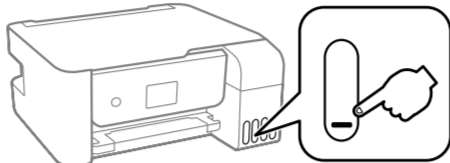
- 7 Zum Starten des Kopierens die Taste drücken. Druk op de knop om het kopiëren te starten. Premere il tasto per avviare la copia.

Überprüfen der Tintenfüllstände und Nachfüllen von Tinte / Inktniveaus controleren en inkt bijvullen / Verifica del livello di inchiostro e ricarica dell'inchiostro

- 1 Tintenfüllstände überprüfen. Wenn einer der Tintenstände die untere Linie unterschreitet, folgen Sie den Schritten 1 bis 3 im Abschnitt 2, um den Behälter aufzufüllen.

Controleer de inktniveaus. Als een van de inktniveaus onder de onderste lijn staat, gaat u naar stap 1 t/m 3 van sectie 2 om de tank bij te vullen.

Verificare i livelli di inchiostro. Se un qualsiasi livello di inchiostro è al di sotto della linea inferiore, vedere i passaggi da 1 a 3 della sezione 2 per rabboccare il serbatoio.



Um die tatsächlich verbleibende Tintenmenge zu kontrollieren, untersuchen Sie die Tintenstände in den Behältern des Druckers. Wenn der Drucker über einen längeren Zeitraum mit einem Tintenstand unterhalb der unteren Markierung verwendet wird, kann der Drucker Schaden nehmen.

Om te controleren hoeveel inkt er nog is, controleert u visueel het inktniveau in de inkttanks van de printer. Wanneer het inktniveau onder de onderste lijn is, kan de printer bij langdurig gebruik beschadigd raken.

Per verificare l'inchiostro effettivo residuo, controllare visivamente i livelli di inchiostro in tutti i serbatoi della stampante. L'uso prolungato della stampante con un livello di inchiostro sotto la linea inferiore può danneggiare la stampante.

- 2 Auf dem Bedienfeld **Wartung** > **Tinte einfüllen** auswählen. Selecteer **Onderhoud** > **Inkt bijvullen** op het bedieningspaneel. Selezionare **Manutenzione** > **Riempire inchiostro** sul pannello di controllo.

- 3 Den Anweisungen auf dem LCD-Bildschirm folgen, um die Tintenstände zurückzusetzen. Volg de instructies op het LCD-scherm om de inktniveaus opnieuw in te stellen.

Per azzerare i livelli di inchiostro, seguire le istruzioni sul display LCD.

Tintenflaschencodes / Codes van inktflessen / Codici delle bottiglie di inchiostro

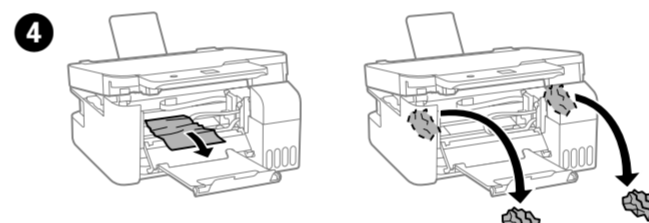
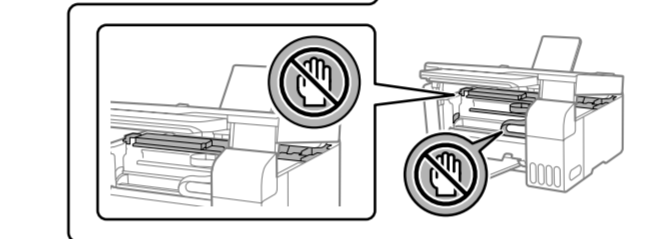
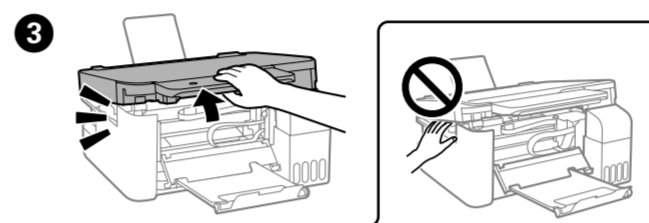
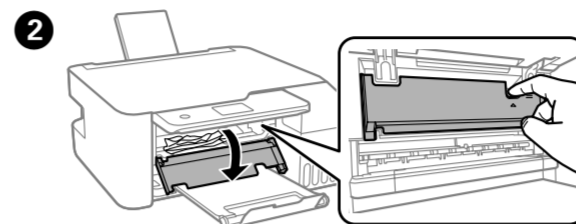
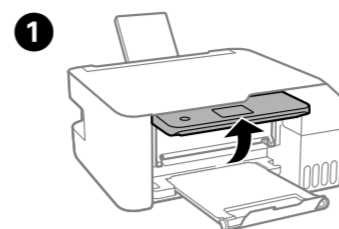
	BK	C	M	Y
ET-2870 Series			104	
L3280 Series			103	
ET-2870U			122	

Die Verwendung anderer als der angegebenen Originaltinte von Epson kann zu Beschädigungen führen, für die Epson keinerlei Gewährleistung übernimmt.

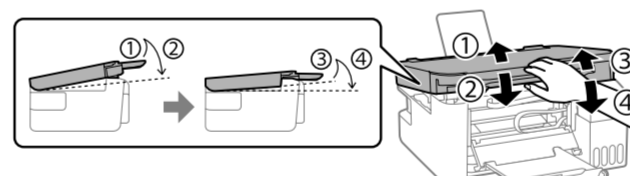
Gebruik van andere originele Epson-inkt dan de hier vermelde inkt, kan schade veroorzaken die niet door de garantie van Epson wordt gedekt.

L'utilizzo di inchiostro originale Epson diverso dall'inchiostro specificato potrebbe provocare danni non coperti dalle garanzie Epson.

Beseitigen von Papierstaus / Vastgelopen papier verwijderen / Rimozione di un inceppamento carta



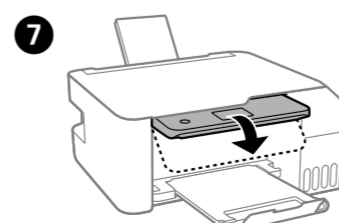
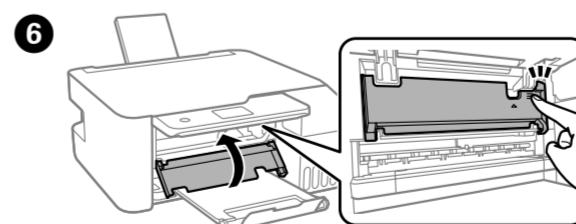
- 5 Schließen. Aus Sicherheitsgründen wird die Einheit in zwei Schritten geschlossen. Sluit. De eenheid wordt om veiligheidsredenen in twee stappen gesloten. Chiudere. Per motivi di sicurezza, l'unità viene chiusa in due passaggi.



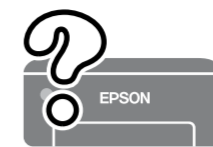
Die Einheit muss vollständig geschlossen werden, bevor sie wieder geöffnet werden kann.

De eenheid moet volledig gesloten zijn voordat u deze weer kunt openen.

L'unità deve essere completamente chiusa prima di poter essere aperta nuovamente.



Fehlerbehebung / Probleemoplossing / Risoluzione dei problemi



Weitere Einzelheiten finden Sie im Online-Benutzerhandbuch. Dieses enthält Betriebs-, Sicherheits- und Fehlerbehebungsanweisungen, wie z. B. das Beseitigen von Papierstaus oder das Einstellen der Druckqualität. Die aktuellsten Versionen der Handbücher erhalten Sie auf

folgender Website.

Raadpleeg de online *Gebruikershandleiding* voor gedetailleerde informatie. In de handleiding staan instructies voor gebruik, veiligheid en probleemoplossing, zoals het verwijderen van vastgelopen papier en het aanpassen van de afdrukkwaliteit. U kunt de meest recente versie van alle handleidingen van de volgende website downloaden.

Consultare la *Guida utente* online per informazioni dettagliate. Questa guida fornisce istruzioni per l'uso, la sicurezza e la risoluzione dei problemi, per esempio la rimozione degli inceppamenti della carta o la regolazione della qualità di stampa. È possibile ottenere le versioni più recenti di tutte le guide dal seguente sito web.



<http://epson.sn>

Unterstützung / Ondersteuning / Assistenza

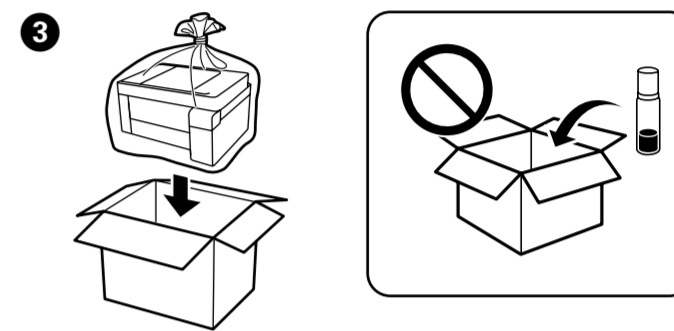
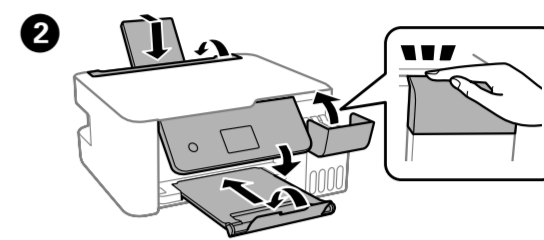
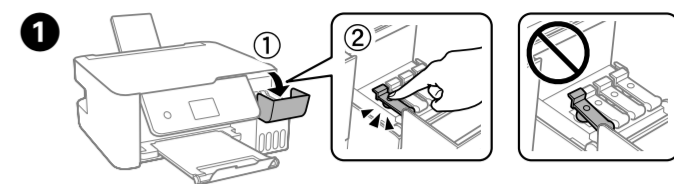
Für außerhalb Europas / Voor buiten Europa / Fuori dall'Europa

<http://support.epson.net/>

Für Europa / Voor Europa / Per l'Europa

<http://www.epson.eu/support>

Lagerung und Transport / Opslag en transport / Conservazione e trasporto



☐ Darauf achten, dass die Tintenflasche beim Festziehen des Verschlusses aufrecht steht. Legen Sie den Drucker und die Flasche getrennt in einen Plastikbeutel und halten Sie den Drucker bei Lagerung und Transport waagrecht. Andernfalls könnte Tinte austreten.

☐ Falls sich die Druckqualität beim nächsten Druckvorgang verschlechtert hat, reinigen Sie den Druckkopf und richten Sie ihn aus.

☐ Houd de inktfles rechtop wanneer u de dop vastdraait. Plaats de printer en de fles afzonderlijk in een plastic zak en houd de printer waterpas wanneer u deze opslaat en vervoert. Anders kan er inkt lekken.

☐ Als de afdrukkwaliteit afneemt bij de volgende afdruk, reinigt u de printkop en lijnt u deze uit.

☐ Assicurarsi di mantenere la bottiglia di inchiostro in posizione verticale quando si serra il tappo. Collocare la stampante e la bottiglia in una borsa di plastica separatamente e mantenere la stampante in piano durante la conservazione e il trasporto. In caso contrario, l'inchiostro potrebbe fuoriuscire.

☐ Se alla stampa successiva la qualità di stampa risulta inferiore, pulire e allineare la testina di stampa.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks. Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Для пользователей из России срок службы: 5 лет.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

